

EN FLUORIDE RELEASING SELF-ADHESIVE RESIN CEMENT

READ CAREFULLY BEFORE USE

PRECAUTIONS FOR DENTAL PERSONNEL AND PATIENTS

- Do not use this product on patients with known allergies to methacrylate monomer.
- Operators with known allergies to methacrylate monomer must not use this product.
- Mixer tips provided are for single use only.
- This product is intended for use by dental professionals only.
- If any inflammation or other allergic reactions occur on either patient or operator, immediately discontinue use and seek medical advice.
- Use protective plastic gloves etc. to avoid sensitization to this product. Avoid contact with intraoral tissue, skin and eyes. In case of accidental contact with oral soft tissue or skin, immediately blot with alcohol moistened cotton ball, and rinse with plenty of water. In case of contact with eyes, immediately flush the eyes with plenty of water and seek medical advice.
- Only dental professionals must be in charge of use and storage of this product.

INDICATIONS

- Cementation of metal-based inlays, onlays, crowns and bridges
- Cementation of resin inlays, onlays, crowns and bridges
- Cementation of porcelain, alumina or zirconia inlays, onlays crowns and bridges
- Cementation of indirect metal-core or resin-core restorations

DIRECTIONS FOR USE

- Pretreatment of cavity and abutment tooth**
  - CLEANING OF CAVITY AND ABUTMENT TOOTH  
Thoroughly remove the temporary sealing or cement. Rinse with water and dry following the conventional method.
  - ISOLATION  
Isolate with rubber dam etc. following the conventional method.
  - TRY-IN THE RESTORATION  
Try in the restoration to ensure proper fit and to adjust occlusion.
- Pretreatment of restoration**
  - SANDBLASTING  
Sandblast the restoration surface with alumina sand (diameter of 50-100 µm). Pressure of sandblast:

Material to be cemented	Pressure	
	MPa	kgf/cm²
Alumina, Zirconia	Approx. 0.2 - 0.3	2 - 3
Porcelain, Indirect composite resin	Approx. 0.1 - 0.2	1 - 2
Metal	Approx. 0.3 - 0.5	3 - 5

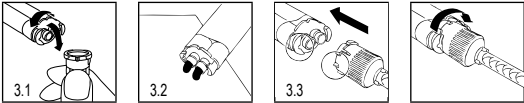
- (IN THE CASE WHERE THE RESTORATION IS MADE OF PORCELAIN ONLY)  
Dispense adequate amount of primer for ceramics (SHOFU Porcelain Primer) on a dish. Apply to the restoration surface to be cemented using a Micro Tip brush etc and dry naturally for 10 sec.

HAND MIXING

- Dispensing**  
Uncap the double-syringe cartridge. Gently place the syringe tips onto a mixing pad. Depress the plunger to dispense Paste A and B, confirming that the pastes are flowing evenly at the same level. After dispensing, clean the nozzle tips with a gauze etc. and replace the cap securely.
- Mixing and Application**  
Mix the dispensed pastes sufficiently using a plastic spatula for 10 sec. Apply the mixture to the restoration surface to be cemented following the conventional method.

AUTO-MIXING

- Preparation of the syringe**
  - Turn the cap a 1/4 turn counterclockwise to align the projections on the caps with the grooves of the syringe. Remove the cap by holding the foot end of the cap and pulling downward.
  - Extrude some paste to check if the Paste A and B are dispensed equally. Check this before each use.
  - Attach the mixer tip, aligning the projections on the mixer tip with the grooves on the syringe, and turn 90° in a clockwise direction.



- Application**  
Gently depress the plunger to dispense the pastes. Apply the mixed paste to the surface of the restoration to be cemented. Working time at room temperature (23 °C / 73 °F) is within 2 mins. High temperature and/or intense light shorten the working time.

Placement

Seat the restoration onto cavity or abutment tooth. Hold in place with light pressure.

Removal of excess cement

- When using a light-curing unit (Halogen or LED):  
Light-cure excess cement for approximately 2 sec and remove the half-cured material using a probe etc.

- For the areas where light does not reach:  
Leave 3-4 mins after placing the restoration to allow the material to cure chemically. Then remove the half-cured material.

Final cure

Light-cure each surface and marginal area for prescribed time using a dental light-curing unit. However, for the area where the light does not reach, hold the restoration in place for 5 mins after seating in order to allow it to cure chemically.

Light-curing unit	Halogen	LED
Light-curing time	20 sec.	10 sec.
Wavelength	400-500 nm	440-490 nm
Light intensity	≥ 500 mW/cm²	≥ 1000 mW/cm²

NOTE ON USE

- Do not use eugenol-containing material and Hydrogen peroxide since they might retard the curing process and weaken the bond strength.
- Avoid contamination of the restoration surface to be cemented. If the surface is contaminated by saliva or blood, thoroughly clean the surface with an alcohol moistened cotton ball.
- Allow to reach room temperature before use.
- Using polyester matrix between preparation and adjacent teeth prior to placement of the restoration aids in isolation and easy removal of excess cement.
- Tightly close the cap after each use and store in a refrigerator (1-10 °C / 34-50 °F) when not in use. Make sure the cap is securely closed to avoid polymerization due to ambient light.
- Remove any hardened paste plugging the opening of the nozzle before use.
- Use saliva ejector during procedures to eliminate water or saliva in patient's mouth.
- Follow the manufacturers' instructions for the dental materials or instruments to be used in conjunction with this product.
- When using Opaque color, light-curing should not be employed to remove excess material. Leave 3-4 mins to allow it to be half-cured, then remove.
- Close the cap immediately after each use. Attach a new mixer tip before use.
- Paste must be applied only on the treated restoration surface. (Do not apply on the tooth directly.)
- Light-cure the margin sufficiently.
- Operators must use protective glasses or light shielding plate to avoid direct exposure to the curing light. Operators must also protect patients' eyes from the direct exposure to the curing light.
- Disinfect the light-curing unit with alcohol after each use to avoid cross contamination.
- Do not use this product for any purposes other than specifically outlined in these instructions for use.
- Use this product within the expiration date indicated on the package. (Example: ☐ YYYY-MM-DD → Year-Month-Date of the expiration date)

STORAGE

Store in a refrigerator (1-10 °C / 34-50 °F). Avoid high temperature and high humidity. Keep away from direct sunlight and any source of ignition.

COMPOSITION

Paste A: UDMA, Fluoroboroaluminosilicate glass, Silicate glass, Reaction initiator and others

Paste B: UDMA, 2-HEMA, Carboxylic acid monomer, Phosphonic acid monomer, Zirconium silicate, Polymerization initiator and others

**CAUTION: US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dental professional.**

DE SELBSTADHÄSIVER KUNSTSTOFF- MIT FLUORIDFREISETZUNG

VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCHLESEN

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN FÜR ZAHNMEDIZINISCHES PERSONAL UND PATIENTEN

- Dieses Produkt nicht bei Patienten mit einer bekannten Allergie gegen Methacrylat-Monomere verwenden.
- Behandler mit einer bekannten Allergie gegen Methacrylat-Monomere dürfen dieses Produkt nicht benutzen.
- Die beiliegenden Mischaufsätze sind nur zum Einmalgebrauch geeignet.
- Dieses Produkt ist nur für den zahnärztlichen Gebrauch vorgesehen.
- Falls bei Patient oder Behandler Entzündungen oder andere allergische Reaktionen auftreten, sofort den Gebrauch einstellen und ärztlichen Rat einholen.
- Zur Vermeidung einer Sensibilisierung gegen dieses Produkt Schutzhandschuhe etc. tragen. Kontakt mit oralen Weichgeweben, Haut und Augen vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt mit oralen Weichgeweben oder Haut sofort mit einem mit Alkohol befeuchteten Wattebausch abtupfen und mit reichlich Wasser spülen. Bei Augenkontakt sofort mit reichlich Wasser spülen und ärztlichen Rat einholen.
- Verwendung und Lagerung dieses Produkts dürfen nur unter zahnärztlicher Aufsicht erfolgen.

INDIKATIONEN

- Befestigung von Inlays, Onlays, Kronen und Brücken auf Metallbasis
- Befestigung von Inlays, Onlays, Kronen und Brücken aus Kunststoff
- Befestigung von Inlays, Onlays, Kronen und Brücken aus Porzellan, Aluminium- oder Zirkoniumoxid
- Befestigung von indirekten Stumpfaufbauten aus Metall oder Kunststoff

GEBRAUCHSANWEISUNG

- Vorbereitung der Kavität oder Zahnstumpf**
  - REINIGUNG VON KAVITÄT ODER ZAHNSTUMPF  
Temporäre Versorgungen und Zemente restlos entfernen. Wie üblich mit Wasser spülen und trocknen.
  - ISOLATION  
Wie üblich mit Kofferdam etc. isolieren.
  - Einprobe der Restauration  
Restauration einprobieren, um korrekten Sitz sicherzustellen und die Okklusion anzupassen.
- Vorbereitung der Restauration**
  - SANDBLASTEN  
Haftfläche der Restauration mit Aluminiumoxid (Partikelgröße 50-100 µm) abstrahlen. Empfohlener Druck:

Zu befestigendes Material	Druck	
	MPa	kgf/cm²
Aluminiumoxid, Zirkoniumoxid	ca. 0,2 - 0,3	2 - 3
Keramik, indirekter Kunststoff	ca. 0,1 - 0,2	1 - 2
Metall	ca. 0,3 - 0,5	3 - 5

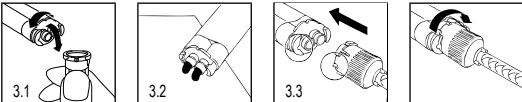
- (NUR BEI RESTAURATIONEN AUS PORZELLAN)  
Ausreichende Menge eines Keramik-Primers (SHOFU Porcelain Primer) in ein Gefäß geben. Mit einem Micro Tip etc. auf die Haftfläche der Restauration auftragen und 10 Sek. trocknen lassen.

MANUELLES ANMISCHEN

- Materialentnahme**  
Kappe von der Doppelkammerspritze abnehmen. Enden der Spritze vorsichtig an einen Mischblock halten. Durch Drücken des Kolbens die Pasten A und B ausbringen; darauf achten, dass sie gleichmäßig, d.h. in denselben Mengen, austreten. Nach Entnahme des Materials die Austrittsöffnungen mit Gaze etc. reinigen und die Kappe wieder sicher befestigen.
- Mischung und Applikation**  
Die ausgebrachten Pasten mit einem Kunststoffspatel 10 Sek. gut vermischen. Das Gemisch wie üblich auf die Haftfläche der Restauration auftragen.

AUTOMATISCHES ANMISCHEN

- Vorbereitung der Spritze**
  - Durch 1/4 Drehung der Kappe gegen den Uhrzeigersinn die Vorsprünge an der Kappe auf die Nuten an der Spritze ausrichten. Die Kappe am unteren Ende festhalten und nach unten abziehen.
  - Etwas Material ausbringen, um zu prüfen, ob Paste A und B gleichmäßig austreten. Dies vor jeder Anwendung kontrollieren.
  - Befestigung des Mischaufsatzes: Die Vorsprünge am Mischaufsatz auf die Nuten an der Spritze ausrichten und den Aufsatz um 90° im Uhrzeigersinn festdrehen.



- Applikation**  
Durch vorsichtiges Drücken des Kolbens die Pasten ausbringen. Die angemischte Paste auf die Haftfläche der Restauration auftragen. Die Verarbeitungszeit beträgt bei Zimmertemperatur (23 °C) 2 Min. Hohe Temperaturen und / oder starke Lichteinstrahlung verkürzen die Verarbeitungszeit.

Einsetzen

Restauration in die Kavität oder auf den Zahnstumpf setzen. Mit leichtem Druck festhalten.

Entfernung von Zementüberschüssen

- Bei Verwendung einer Polymerisationslampe (Halogen oder LED):  
Zementüberschüsse ca. 2 Sek. lichterhärten; das halb ausgehärtete Material mit einer Sonde etc. entfernen.
- In den Bereichen, die nicht belichtet werden können:  
Nach dem Einsetzen 3-4 Min. warten, damit der Zement chemisch aushärten kann. Dann das halb ausgehärtete Material entfernen.
- Definitives Aushärten**  
Alle Flächen und Randbereiche gemäß den folgenden Zeitangaben mit einer zahnärztlichen Polymerisationslampe lichterhärten. In den Bereichen, die nicht belichtet werden können, die Restauration nach dem Einsetzen 5 Min. festhalten, damit der Zement chemisch aushärten kann.

Polymerisationslampe	Halogen	LED
Polymerisationszeit	20 Sek.	10 Sek.
Wellenlänge	400-500 nm	440-490 nm
Lichtleistung	≥ 500 mW/cm²	≥ 1000 mW/cm²

HINWEISE ZUM GEBRAUCH

- Keine eugenolhaltigen Materialien und kein Wasserstoffperoxid verwenden, da diese Stoffe die Polymerisation verlangsamen und die Haftfestigkeit beeinträchtigen können.
- Darauf achten, dass die Haftfläche der Restauration nicht kontaminiert wird. Bei Kontamination mit Speichel oder Blut die Fläche mit einem mit Alkohol befeuchteten Wattebausch gründlich reinigen.
- Den Zement erst verwenden, wenn er sich auf Zimmertemperatur erwärmt hat.
- Wird vor dem Einsetzen der Restauration eine Polyester-Matrize zwischen Präparation und Nachbarzähnen angebracht, so erleichtert dies die Isolation und die Überschussentfernung.
- Nach jeder Anwendung die Kappe wieder sicher befestigen und das Produkt bis zum nächsten Gebrauch im Kühlschrank (1-10 °C) lagern. Darauf achten, dass der Behälter gut verschlossen ist, um eine Polymerisation durch das Umgebungslicht zu vermeiden.
- Vor Gebrauch evtl. durch ausgehärtete Paste verstopfte Austrittsöffnungen reinigen.
- Während der Behandlung mit einem Speichelsauger Wasser oder Speichel aus dem Mund entfernen.
- Bei allen in Verbindung mit diesem Produkt verwendeten zahnärztlichen Materialien oder Instrumenten die Gebrauchsanleitung des Herstellers beachten.
- Zement der Farbe Opaque sollte zur Überschussentfernung nicht lichtgehärtet werden. 3-4 Min. warten, bis das Material halb ausgehärtet ist, und es dann entfernen.
- Nach jedem Gebrauch die Kappe sofort wieder anbringen. Bei der nächsten Anwendung einen neuen Mischaufsatz befestigen.
- Die Paste darf nur auf die Restauration aufgetragen werden. (Nicht direkt auf den Zahn auftragen.)
- Den Rand ausreichend lichterhärten.
- Der Behandler muss eine Schutzbrille tragen oder ein Lichtschuttschild verwenden, um nicht direkt in das Licht der Polymerisationslampe zu blicken. Der Behandler muss auch die Augen des Patienten vor direkter Einwirkung des Lichts der Polymerisationslampe schützen.
- Die Polymerisationslampe nach jedem Gebrauch mit Alkohol desinfizieren, um Kreuzkontaminationen zu vermeiden.
- Das Produkt ausschließlich für die in diesem Beipackzettel genannten Indikationen verwenden.
- Das Produkt nur bis zu dem auf der Packung angegebenen Verfallsdatum benutzen. (Beispiel: ☐ JJJJ-MM-TT → Jahr-Monat-Tag des Verfallsdatums)

LAGERUNG

Das Produkt im Kühlschrank (1-10 °C) lagern. Hohe Luftfeuchtigkeit und Temperaturen vermeiden. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen und von Zündquellen fernhalten.

ZUSAMMENSETZUNG

Paste A: UDMA, Fluoroboraluminiumsilikatglas, Silikatglas, Reaktionsinitiator u.a.

Paste B: UDMA, 2-HEMA, Karbonsäure-Monomer, Phosphonsäure-Monomer, Zirkoniumsilikat, Polymerisationsinitiator u.a.

FR CIMENT-RÉSINE DE SCELLEMENT AUTO-ADHÉSIF À LIBÉRATION DE FLUOR

A LIRE ATTENTIVEMENT AVANT USAGE

PRECAUTIONS POUR LE PERSONNEL DENTAIRE ET LES PATIENTS

- Ne pas utiliser ce produit pour des patients allergiques aux monomères acryliques.
- De même, le personnel allergique à ces produits ne devra pas les manipuler.
- Les embouts mélangeurs sont à usage unique.
- L'usage du produit est destiné aux seuls professionnels dentaires.
- En cas d'inflammation ou autre réaction allergique (du patient ou de l'opérateur), arrêter immédiatement le processus et consulter un médecin.
- Porter des gants et des lunettes de protection. En cas de contact accidentel avec les tissus mous ou la peau, essuyer aussitôt avec un coton imbibé d'alcool et rincer à l'eau courante. En cas de contact oculaire, rincer à l'eau et contacter un médecin.
- L'usage et le stockage de ce produit est strictement réservé aux professionnels dentaires.

INDICATIONS

- Scellement d'inlays, onlays, couronnes et bridges métalliques
- Scellement d'inlays, onlays, couronnes et bridges en composite
- Scellement d'inlays, onlays, couronnes et bridges en céramique, alumine ou zircone
- Scellement de restaurations indirectes métal-core ou composite-core

MODE D'EMPLOI

- Prétraitement de la cavité ou du pilier dentaire**
  - NETTOYAGE  
Éliminer soigneusement le scellement provisoire. Rincer à l'eau et sécher comme habituellement.
  - ISOLATION  
Isoler avec une digue etc. de façon conventionnelle.
  - ESSAYAGE DE LA RESTAURATION  
Pour contrôler son ajustage et régler l'occlusion.
- Prétraitement de la restauration**
  - SABLAGE  
Sabler sa surface à l'alumine (granulométrie 50-100 µm). Pression de sablage:

Matériau à sceller	Pression	
	MPa	kgf/cm²
Céramiques Alumine, Zircone	Env. 0.2 - 0.3	2 - 3
Autres céramiques, composite indirect	Env. 0.1 - 0.2	1 - 2
Métal	Env. 0.3 - 0.5	3 - 5

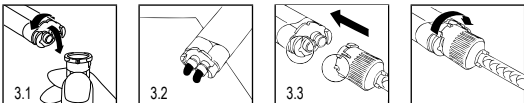
- (SI LA RESTAURATION EST TOUTE EN CÉRAMIQUE)  
Verser la quantité nécessaire de primer pour céramique (SHOFU Porcelain Primer) dans un godet. En appliquer une couche sur la surface de scellement de la restauration à l'aide d'un pinceau Micro Tip et laisser sécher 10 secondes.

MÉLANGE MANUEL

- Préparation**  
Ouvrir la double cartouche seringue. Présenter les embouts sur un bloc de mélange. Presser doucement le piston pour extruder la même quantité de pâte A et de pâte B. Nettoyer les embouts de la seringue avec une gaze etc. et refermer la seringue avec soim.
- Mélange et application**  
Mélanger les pâtes pendant 10 secondes à l'aide d'une spatule en plastique. Appliquer le mélange sur la surface à sceller de la restauration de façon habituelle.

AUTO-MÉLANGE

- Préparation de la seringue**
  - Faire tourner le capuchon d'1/4 de tour à gauche pour aligner les repères de ce dernier avec les rainures de la seringue. Dégager le capuchon en le tenant par son extrémité et en tirant vers le bas.
  - Extruder un peu de pâte pour contrôler si les deux pâtes sortent avec le même débit. A faire avant chaque utilisation.
  - Installer l'embout mélangeur en alignant ses repères avec les rainures de la seringue, puis faire tourner l'embout de 90° sur la droite.



- Application**  
Presser doucement pour faire sortir le mélange et l'appliquer sur la surface de restauration à sceller. Le temps de travail à température ambiante (23 °C) est d'environ 2 minutes. Une température élevée ou un éclairage intense raccourcit ce temps.

Placement

Mettre en place la restauration et la maintenir sous légère pression.

Élimination de l'excès de ciment

- Utilisation d'une lampe à photopolymériser (Halogène ou LED):  
Polymériser l'excès pendant 2 secondes et éliminer plus facilement le matériau à demi polymérisé.
- Pour les zones non accessibles à la lumière:  
Laisser passer 3-4 minutes après mise en place de la restauration pour permettre une semi polymérisation chimique, puis ôter l'excès.
- Polymérisation finale**  
Avec la lampe on polymérise chaque surface et les zones marginales. Dans les zones hors d'atteinte par la lumière, on maintient la restauration en place pendant 5 minutes pour laisser agir la polymérisation chimique.

Lampe	Halogène	LED
Temps d'insolation	20 secs.	10 secs.
Longueur d'onde	400-500 nm	440-490 nm
Intensité lumineuse	≥ 500 mW/cm²	≥ 1000 mW/cm²

REMARQUES

- Éviter tout matériau contenant de l'eugénol et du peroxyde d'hydrogène car ils retardent la polymérisation et réduisent l'adhérence.
- Éviter toute contamination des surfaces de scellement. En cas de contamination par la salive ou du sang, nettoyer soigneusement avec un coton imbibé d'alcool.
- Sortir le produit du réfrigérateur assez tôt afin qu'il soit à température ambiante avant utilisation.
- L'utilisation de matrice polyester entre la préparation et les dents adjacentes avant la pose de la restauration améliore l'isolation et facilite l'élimination du ciment en excès.
- Bien reboucher après utilisation et conserver au réfrigérateur (1-10 °C) en dehors des périodes d'utilisation. Un mauvais rebouchage provoque la polymérisation du produit à la lumière ambiante.
- Oter la pâte pouvant avoir durci au bout de la seringue, avant toute utilisation.
- Utiliser la pompe à salive lors des opérations.
- Suivre les instructions des fabricants des matériaux et instruments utilisés en conjonction avec ce produit.
- En présence d'Opaque, ne pas utiliser la photopolymérisation pour ôter l'excès de matériau. Laisser passer 3-4 min, le temps d'une semi polymérisation, avant d'opérer.
- Reboucher immédiatement après chaque utilisation. Mettre un nouvel embout mélangeur avant chaque usage.
- Le ciment ResiCem doit être appliqué uniquement sur la prothèse. (Ne pas l'appliquer sur la dent directement).
- Photopolymériser suffisamment les bords.
- Les opérateurs doivent porter des lunettes de protection ou utiliser un écran protecteur pour éviter l'exposition directe au flux lumineux. Ils doivent également protéger les yeux du patient pour la même raison.
- Désinfecter la lampe à l'alcool après chaque utilisation pour éviter le risque de contamination croisée.
- Ne pas utiliser ce produit pour un autre usage que celui spécifié dans le présent mode d'emploi.
- Utiliser ce produit avant la date d'expiration indiquée sur l'emballage. (Exemple: ☐ AAAA-MM-JJ → Année-Mois-Jour de la date d'expiration)

CONSERVATION

Stocker au réfrigérateur (1-10 °C) Éviter les hautes températures et degrés d'humidité de même que la lumière directe ou toute source d'inflammation.

ZUSAMMENSETZUNG

Pâte A : UDMA, verre fluoroboroaluminosilicate, verre silicate, initiateur de réaction et autres

Pâte B : UDMA, 2-HEMA, monomère acide carboxylique, monomère acide phosphonique, silicate de zirconium, initiateur de polymérisation et autres

**ES** CEMENTO DE RESINA AUTO-ADHESIVO CON LIBERACIÓN DE FLÚOR LEER CUIDADOSAMENTE ANTE DE USARLO

**PRECAUCIONES PARA EL PERSONAL DENTAL Y LOS PACIENTES**

- No usar este producto en pacientes con alergias conocidas al monómero de metacrilato.
- No deben usar este producto los operadores con alergias conocidas al monómero de metacrilato.
- Las puntas mezcladoras suministradas son de un solo uso.
- Este producto solo lo deben usar profesionales dentales.
- Si ocurriera cualquier inflamación o reacción alérgica en el paciente u operador, parar su uso inmediatamente y buscar ayuda médica.
- Usar guantes de plástico de protección, etc. para evitar sensibilización con el producto. Evitar el contacto con el tejido intraoral, piel y ojos. En el caso de contacto accidental con el tejido blando oral o la piel, aplicar una bolita de algodón humedecida con alcohol y lavar con gran cantidad de agua. En el caso de contacto con los ojos, lavarlos inmediatamente con gran cantidad de agua y buscar ayuda médica.
- Solo los profesionales dentales deben responsabilizarse de usar y almacenar este producto.

**INDICACIONES**

- Cementado de inlays, onlays, coronas y puentes de metal
- Cementado de inlays, onlays, coronas y puentes de resina
- Cementado de inlays, onlays, coronas y puentes de porcelana, alúmina o zirconio.
- Cementado de restauraciones indirectas con núcleo de metal o resina

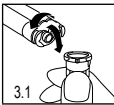
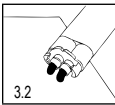
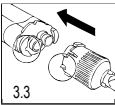
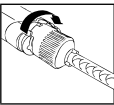
**INSTRUCCIONES DE USO**

- Pretratamiento de la cavidad y muñón dental**  
1.1. LIMPIEZA DE LA CAVIDAD Y MUÑÓN DENTAL  
Eliminar completamente el sellado provisional o el cemento. Lavar con agua y secar siguiendo el método convencional.
- AISLAMIENTO**  
Aislar con dique de goma, etc. siguiendo el método convencional.
- PRUEBA DE LA RESTAURACIÓN**  
Probar la restauración para asegurarse que el ajuste es correcto y relocal la oclusión.
- Pretratamiento de la restauración**  
2.1. ARENADO  
Arenar la superficie de la restauración con arena de alúmina (diámetro de 50-100 µm). Presión del arenado:

Material a cementar	Presión	
	MPa	kgf/cm²
Alúmina, Zirconio	Aprox. 0,2 - 0,3	2 - 3
Porcelana, resina de composite indirecta	Aprox. 0,1 - 0,2	1 - 2
Metal	Aprox. 0,3 - 0,5	3 - 5

- (EN LOS CASOS DONDE LA RESTAURACIÓN SOLO ES DE PORCELANA)  
Dispensar en un poito una cantidad adecuada de primer para cerámica (SHOFU Porcelain Primer). Aplicarlo a la superficie de la restauración que va a ser cementada con un micro cepillo, etc. y dejar secar durante 10 segundos.


<b>MEZCLADO MANUAL</b>	
<b>3. Dispensado</b>	
Destapar el cartucho de doble jeringa. Colocar suavemente las puntas de la jeringa en un bloque de mezcla. Presionar el émbolo para que salga la pasta A y B, controlando que las dos pastas salen a la vez. Después de dispensar las pastas, limpiar las puntas con una gasa, etc. Y volver a colocar el tapón de forma segura.	
<b>4. Mezclado y aplicación</b>	
Mezclar las pastas dispensadas con la espátula de plástico durante 10 segundos. Aplicar la mezcla en la superficie de la restauración que va a ser cementada siguiendo el método convencional.	

<b>AUTO-MEZCLADO</b>	
<b>3. Preparación de la jeringa</b>	
3.1. Girar el tapón 1/4 de vuelta en sentido contrario a las agujas del reloj para alinear los salientes del tapón con las muescas de la jeringa. Quitar el tapón tirando del mismo.	
3.2. Extruir un poco de pasta para comprobar que la pasta A y B se dispensan correctamente y en la misma proporción. Comprobar esto antes de cada uso.	
3.3. Colocar la punta mezcladora, alineando las proyecciones de la punta con las muescas de la jeringa, y girar 90° en sentido de las agujas del reloj.	
	
	
<b>4. Aplicación</b>	
Presionar suavemente el émbolo para dispensar las pastas. Aplicar la mezcla en la superficie de la restauración que va a ser cementada. El tiempo de trabajo a temperatura ambiente (23 °C) es de 2 minutos. La temperatura alta y/o luz intensa acorta el tiempo de trabajo.	

- Colocación**  
Colocar la restauración en la cavidad o muñón del diente. Mantenerla en posición con presión ligera.
- Eliminación del exceso de cemento**  
6.1. Cuando usemos una lámpara de fotopolimerización (Halógena o LED):  
Fotopolimerizar el exceso de cemento durante 2 segundos aproximadamente y eliminar el material semicurado con una sonda, etc.
- En las zonas donde no llegue la luz:  
Esperar de 3 a 4 minutos después de colocar el material para que cure químicamente. Luego eliminar el material semicurado.
- Curado final**  
Fotopolimerizar cada superficie y área marginal durante el tiempo prescrito con una lámpara de fotopolimerización. Sin embargo, para las zonas donde no llegue la luz, mantener la restauración en su sitio durante 5 minutos para permitir que cure químicamente.

Unidad de fotopolimerización	Halógena	LED
Tiempo de fotopolimerización	20 segundos	10 segundos
Longitud de onda	400-500 nm	440-490 nm
Intensidad luminica	≥ 500 mW/cm²	≥ 1000 mW/cm²

**NOTA DE USO**

- No usar materiales con eugenol ni peróxido de hidrógeno ya que pueden retrasar el proceso de curado y debilitar la fuerza de adhesión.
- Evitar la contaminación de la superficie de la restauración que va a ser cementada. Si la superficie se contamina de saliva o sangre, limpiar totalmente la superficie con una bolita de algodón mojada en alcohol.
- Esperar que alcance la temperatura ambiente antes de usarlo.
- Si usamos una matriz de políéster entre la preparación y el diente adyacente antes de la colocación de la restauración nos ayuda al aislamiento y facilita la eliminación del exceso de cemento.
- Cerrar firmemente el tapón después de cada uso y almacenarlo en la nevera (1-10 °C) cuando no se use. Asegurarse que el tapón esta bien cerrado para evitar la polimerización debido a la luz ambiental.
- Eliminar cualquier pasta endurecida apretando el émbolo antes de usarlo.
- Usar el aspirador de saliva durante el procedimiento para eliminar el agua o la saliva de la boca del paciente.
- Seguir las instrucciones del fabricante para los materiales dentales o instrumentos que se van a usar junto a este producto.
- Cuando se use color opaco, no se debe usar la fotopolimerización para eliminar el exceso de material. Dejarlo de 3 a 4 minutos para permitir que cure la mitad, entonces retirarlo.
- Cerrar el tapón inmediatamente después de cada uso. Colocar una punta mezcladora nueva antes de usarlo.
- La pasta se debe aplicar en la superficie tratada a restaurar. (No aplique directamente en los dientes).
- Fotopolimerizar suficientemente el margen.
- Los operadores deben usar gafas o mamparas de protección para evitar la exposición directa de la luz de polimerización. Los operadores también deben proteger los ojos de los pacientes de la exposición directa de la luz de polimerización
- Desinfectar la lámpara de polimerizar con alcohol después de cada uso para evitar contaminación cruzada.
- No usar este producto para ningún otro propósito que el especificado en estas instrucciones de uso.
- Usar este producto antes de la fecha de caducidad indicada en el paquete. (Ejemplo  AAAA-MM-DD→ Año-Mes-Día de la fecha de caducidad)

**ALMACENAJE**

Almacenarlo en la nevera (1-10 °C). Evitar temperatura y humedad altas. Mantenerlo alejado de la luz solar directa y de cualquier fuente de combustión.

**COMPOSICIÓN**

Pasta A: UDMA, Vidrio de Fluoroboroaluminosilicato, Vidrio de silicato, Iniciador de la reacción y otros  
Pasta B: UDMA, 2-HEMA, monómero de ácido carboxílico, Monómero de ácido fosfónico, silicato de zirconio, Iniciador de la polimerización y otros

**IT** CEMENTO RESINOSO AUTOADESIVO A RILASCIO DI FLUORO LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

**MISURE DI SICUREZZA PER IL PERSONALE DELLO STUDIO DENTISTICO E PER I PAZIENTI**

- Non usare questo prodotto su pazienti con allergie note al monomero metacrilato.
- Il prodotto non deve essere usato da persone con allergie note al monomero metacrilato.
- Le cannule di miscelazione fornite sono monouso.
- L'uso di questo prodotto è riservato esclusivamente agli odontoiatri.
- Se un paziente od un operatore dovesse presentare infiammazioni od altre reazioni allergiche interrompere immediatamente l'uso del prodotto e consultare un medico.
- Onde evitare una sensibilizzazione a questo prodotto indossare guanti protettivi ecc. Evitare il contatto con i tessuti intraorali, pelle ed occhi. In caso di contatto accidentale con i tessuti orali molli o la pelle pulire immediatamente con un batuffolo di cotone imbevuto d'alcool e risciacquare abbondantemente con acqua. In caso di contatto con gli occhi risciacquare subito con tanta acqua e consultare un medico.
- L'uso e la conservazione del prodotto devono avvenire esclusivamente sotto il controllo di un odontoiatra.

**INDICAZIONI**

- Cementazione di intarsi inlay / onlay, corone e ponti su struttura metallica
- Cementazione di intarsi inlay / onlay, corone e ponti in resina
- Cementazione di intarsi inlay / onlay, corone e ponti in ceramica, allumina od in ossido di zirconio
- Cementazione di perni monconi indiretti con nucleo in metallo o resina

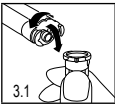
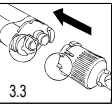
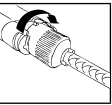
**ISTRUZIONI PER L'USO**

- Pretrattamento della cavità e del dente pilastro**  
1.1. PULIZIA DELLA CAVITÀ E DEL DENTE PILASTRO  
Togliere accuratamente ogni residuo di sigillo o di cemento provvisorio. Risciacquare con acqua ed asciugare secondo il protocollo tradizionale.
- ISOLAMENTO**  
Isolare secondo il protocollo tradizionale, con diga ecc.
- Prova del restauro**  
Provare il restauro per verificame il corretto adattamento e regolare l'occlusione.
- Pretrattamento del restauro**  
2.1. SABBIAATURA  
Sabbiare la superficie di adesione del restauro con ossido d'alluminio (grana 50-100 µm). Pressione della sabbatura:

Materiale da cementare	Pressione	
	MPa	kgf/cm²
Allumina, Zirconia	0,2 - 0,3 ca.	2 - 3
Ceramica, resina composita indiretta	0,1 - 0,2 ca.	1 - 2
Metallo	0,3 - 0,5 ca.	3 - 5

- (SOLO IN CASO DI RESTAURI INTEGRALI IN CERAMICA)  
Erogare una quantità sufficiente di Primer per ceramica (SHOFU Porcelain Primer) in un contenitore. Applicare sulla superficie di adesione del restauro da cementare con un pennellino Micro Tip, o simili, e lasciarlo asciugare per 10 sec.


<b>MISCELAZIONE MANUALE</b>	
<b>3. Erogazione</b>	
Togliere il cappuccio dalla cartuccia a doppia siringa. Riporre delicatamente i cappucci della siringa su un blocchetto di miscelazione. Premere il pistone ed erogare le paste A e B verificando che fuoriescano uniformemente ed in uguale quantità. Dopo l'erogazione pulire i fori d'uscita con una garza, o simili, e rimettere i cappucci in modo sicuro.	
<b>4. Miscelazione e applicazione</b>	
Con una spatola in plastica, mescolare bene le paste erogate per 10 sec. Applicare la miscela sulla superficie di adesione del restauro, secondo il protocollo tradizionale.	

<b>MISCELAZIONE AUTOMATICA</b>	
<b>3. Preparazione della siringa</b>	
3.1. Ruotando il cappuccio in senso antiorario per un 1/4 di giro allineare le sporgenze del cappuccio con le scanalature della siringa. Rimuovere il cappuccio trattenendolo nella parte inferiore e sfilandolo verso il basso.	
3.2. Erogare un pò di materiale per verificare se le paste A e B fuoriescono in modo uniforme. Eseguire questo controllo prima di ogni utilizzo.	
3.3. Applicazione della cannula di miscelazione: Posizionare le sporgenze della cannula di miscelazione nelle scanalature della siringa e ruotare di 90° in senso orario.	
	
	
<b>4. Applicazione</b>	
Erogare le paste con una leggera pressione del pistone. Applicare le paste miscelate sulla superficie di adesione del restauro. Il tempo di lavorazione a temperatura ambiente (23 °C) è di 2 min. Temperature elevate e / o forte irradiazione luminosa abbreviano il tempo di lavorazione.	

- Posizionamento**  
Posizionare il restauro nella cavità o sul pilastro. Tenere in posizione con una leggera pressione.
- Rimozione delle eccedenze di cemento**  
6.1. Se si utilizza una lampada fotopolimerizzante (Alogena o LED):  
fotopolimerizzare le eccedenze di cemento per 2 sec. ca.; eliminare il materiale parzialmente fotopolimerizzato con una sonda, o simili.
- Nelle zone che non vengono illuminate:  
Dopo il posizionamento attendere 3-4 min., per consentire l'indurimento chimico del cemento. Rimuovere quindi il materiale parzialmente polimerizzato.
- Polimerizzazione definitiva**  
Fotopolimerizzare tutte le superfici e l'area marginale con una lampada fotopolimerizzante da studio secondo i tempi di seguito indicati. Nelle aree non illuminabili, dopo l'inserimento tenere il restauro in posizione per 5 min. così da consentire l'indurimento del cemento per reazione chimica.

Lampada di polimerizzazione	Alogena	LED
Tempo di polimerizzazione	20 sec.	10 sec.
Lunghezza d'onda:	400-500 nm	440-490 nm
Intensità luminosa	≥ 500 mW/cm²	≥ 1000 mW/cm²

**INDICAZIONI PER L'USO**

- Ø Non utilizzare materiali contenenti eugenolo e perossido d'idrogeno poiché potrebbero rallentare la polimerizzazione e compromettere la forza adesiva.
- Prestare attenzione, che la superficie di cementazione del restauro non venga contaminata. In caso di contaminazione con saliva o sangue pulire accuratamente la superficie con un batuffolo di cotone imbevuto d'alcool.
- Utilizzare il cemento solo quando ha raggiunto la temperatura ambiente.
- Applicando una matrice in poliestere tra preparazione e denti adiacenti, prima dell'inserimento del restauro, si facilita l'isolamento e la rimozione delle eccedenze.
- Dopo ogni uso chiudere saldamente il cappuccio e conservare il prodotto in frigorifero fino all'utilizzo successivo (1-10 °C). Far attenzione che il contenitore sia ben chiuso onde evitare la polimerizzazione dovuta alla luce ambientale.
- Prima dell'uso verificare che il foro di fuoruscita non sia chiuso da residui di pasta indurita ed eventualmente pulire.
- Durante il trattamento eliminare acqua e saliva dalla bocca, con un aspirasaliva.
- Per ogni materiale o strumento dentale utilizzato in combinazione con questo prodotto ci si attenga alle istruzioni del produttore.
- Il cemento in colorazione Opague non dovrebbe essere fotopolimerizzato per la rimozione delle eccedenze. Attendere invece 3-4 min. per il parziale indurimento del materiale quindi eliminare le eccedenze.
- Dopo ogni uso rimettere immediatamente il cappuccio. Prima di ogni nuovo utilizzo fissare una nuova cannula di miscelazione.
- La pasta deve essere applicata solo sulla superficie trattata della ricostruzione. (Non applicare la pasta direttamente sul dente).
- Fotopolimerizzare correttamente il margine.
- L'operatore deve indossare occhiali di protezione o utilizzare uno schermo protettivo per evitare l'esposizione diretta alla luce della lampada di polimerizzazione. Deve inoltre proteggere anche gli occhi del paziente dalla luce della lampada di polimerizzazione.
- Disinfettare con alcool la lampada di polimerizzazione dopo ogni utilizzo per evitare contaminazioni incrociate.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per le indicazioni riportate nelle presenti istruzioni d'uso.
- Usare il prodotto entro la data di scadenza indicata sulla confezione. (Esempio  AAAA-MM-GG→ Anno-Mese-Giorno della data di scadenza)

**CONSERVAZIONE**

Conservare il prodotto nel frigorifero (1-10 °C). Evitare umidità e temperature elevate. Proteggere da irradiazione solare diretta e tenere lontano da fonti d'accensione.

**COMPOSIZIONE**

Pasta A: UDMA, vetro al silicato di alluminio fluoroborico, silicato vetroso, iniziatore della reazione ed altri  
Pasta B: UDMA, 2-HEMA, monomero di acido carbossilico, monomero di acido fosfonico, silicato di zirconio, iniziatore della polimerizzazione ed altri.

**ZH** 牙本质自粘结树脂水门汀 请在使用前仔细阅读

**牙科医师及患者的注意事项**

- 请勿将本产品用于已知对甲基丙烯酸单体过敏的患者。
- 已知对甲基丙烯酸单体过敏的操作者请勿使用本产品。
- 产品提供的糊剂混合头为一次性使用产品。
- 本产品仅限于牙科专业人员使用。
- 如在使用该产品过程中患者或操作者出现炎症或任何过敏反应，立即停止使用本产品并就医。
- 使用中请佩戴手套等防护工具以避免本产品可能引起的过敏。避免接触口内软组织、皮肤及眼睛。如意外接触衣物、口腔软组织或皮肤，立即用酒精棉球擦拭，然后用清水彻底清洗。如触及眼睛请立即用大量清水冲洗并就医。
- 仅限牙科专业人事负责使用和储存本产品。

**适用范围**

- 粘结金属基底的嵌体、高嵌体、全冠及桥体；
- 粘结树脂嵌体、高嵌体、全冠及桥体；
- 粘结氧化铝或氧化锆嵌体、高嵌体、全冠及桥体；
- 粘结金属桩或纤维桩修复体。

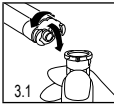
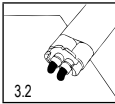
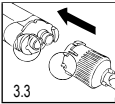
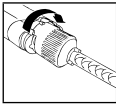
**应用指导**

- 粘结金属基底的嵌体，高嵌体，全冠及桥体；**  
1.1 窝洞及基牙清洁；彻底清除临时封闭材料及水门汀，流水冲洗后常规干燥。
  - 隔湿：用橡皮障等常规方法隔湿。
  - 修复体就位：试戴修复体，确保修复体完全就位，调整咬合。
- 修复体预处理**  
2.1 喷砂：用50-100µm的铝砂对修复体表面进行喷砂处理。

被粘结材料	压力	
	MPa	kgf/cm²
氧化铝，氧化锆	约0.2 - 0.3	2 - 3
瓷，间接复合树脂	约0.1 - 0.2	1 - 2
金属	约0.3 - 0.5	3 - 5

- (仅限于修复体为瓷材料的情况下)  
取适量瓷材料专用的处理剂（松风瓷处理剂 SHOFU Porcelain Primer），用小毛刷将处理剂涂布于待粘结修复体内表面，自然干燥10秒钟。


<b>手动型注射器（HAND MIXING）</b>	
<b>3. 挤取糊剂</b>	
取下W-注射器塞帽，将注射头轻轻安放于注射器口部，推压活塞挤出糊剂A与B，确保A、B糊剂等量。挤取之后，用纱布等将喷嘴口擦拭干净后，用塞帽牢固密封。	
<b>4. 混合涂布</b>	
用塑料调拌刀调拌A、B糊剂10秒钟，充分调匀。将调拌好的糊剂涂布于修复体内表面，常规方法粘固。	

<b>自动调拌型注射器（AUTO-MIXING）</b>	
<b>3. 注射器的准备</b>	
3.1 将塞帽逆时针旋转1/4，使其凹凸相对，向下推拔，取下塞帽。	
3.2 挤出部分糊剂检查糊剂A与B是否等量。每次使用前都要检查此项。	
3.3 安装调拌注射头，将调拌头的凸起与注射器的凹槽对准，顺时针旋转90°。	
	
	
<b>4. 涂布</b>	
轻轻推压活塞挤出糊剂，将预混好的糊剂注射至待粘固修复体的内表面。室温下（23℃）工作时间为2分钟，高温和/或强烈光照情况下会缩短工作时间。	

- 就位**  
将修复体就位于窝洞或基牙，轻压固位。
- 多余水门汀的去除**  
6.1 光照固化部分：（卤素灯或LED灯）光照2秒，用探针等锐利器械去除未完全固化水门汀。
- 无法光照区域：就位后材料自身进行化学固化3-4分钟，用探针等锐利器械去除未完全固化水门汀。
- 最终光照固化**  
用牙科专用光照化设备，对修复体各面及边缘区域进行充分光照。对于无法光照的区域，修复体就位后至少按压5分钟使其进行充分的化学固化。

光固化机	卤素灯	LED灯
光照时间	20秒	10秒
波长	400-500 纳米	440-490 纳米
光照强度	≥ 500 mW/cm²	≥ 1000 mW/cm²

**使用注意事项**


- 请勿使用丁香酚系材料及过氧化氢溶液，因其可能会阻碍固化・粘结。
- 要防止待粘结修复体表面污染，如果表面被唾液或血液污染，可用酒精棉球彻底清洁。
- 粘结材料恢复室温后使用。
- 粘结前，在待粘结牙与邻牙之间放置聚酯薄膜，可有效隔离多余的 水门汀容易去除。
- 每次使用后请盖紧塞帽并储存于冰箱（1-10℃）。确保塞帽封紧以避免自然光导致水门汀聚合硬化。
- 使用前一定要去除阻塞管口的硬化糊剂。
- 粘结过程中，使用吸唾器来吸除患者口腔内的水及唾液。
- 请遵照生产商的说明来使用粘结过程中用到的其他牙科材料或设备。
- 使用遮色的粘结材料时，短暂光照不能使其固化以去除多余粘结材，因此需要静置3-4分钟使其半固化后去除多余水门汀。
- 每次使用后立即盖紧塞帽，使用前更换新的混合头。
- 糊剂必须涂抹在牙科修复体侧（切勿直接涂抹在口腔内的牙齿上）。
- 需要对边缘部进行充分的光照射。
- 使用牙科光固化灯进行光照射时，操作者应使用护眼罩或遮光板，避免直视照射光。另外，操作者还应保护好患者的眼睛，以免其被照射光直射。
- 牙科光固化灯在使用后，为了防止感染，请用酒精擦拭清洁。
- 本产品仅限于【适用范围】中所记载的用途。
- 本产品的使用期限见包装所示。（例  YYYY-MM-DD→表示使用期限至YYYY年MM月DD日）

**储存**

冷藏（1-10℃）。避免高温及高湿度。避免直接光照及任何火源。

**主要成分**

糊剂A： UDMA，氟硼铝硅酸盐多功能玻璃基质，硅酸盐玻璃，反应引发剂及其它。  
糊剂B： UDMA， 2-HEMA，羧酸单体，磷酸单体，硅酸锆，聚合引发剂及其它。



**Manufacturer**

**SHOFU INC.** 11 Kamitakamatsu-cho, Fukuine, Higashiyama-ku, Kyoto 605-0983, Japan

**SHOFU DENTAL CORPORATION** 1225 Stone Drive, San Marcos, California 92078-4059, USA

**EC REP** **SHOFU DENTAL GmbH** Am Brühl 17, 40878 Ratingen, Germany

**SHOFU DENTAL ASIA-PACIFIC PTE. LTD.** 10 Science Park Road, #03-12, The Alpha, Science Park II, Singapore 117684